Dosarul nr. 2c-1896/25
2-25142166-12-2c-07102025

H O T Ă R Â R E
suplimentară
în numele Legii

16 martie 2026 mun. Chișinău

Judecătorul Judecătoriei Chișinău, sediul Centru, Tatiana Balan, examinând, unipersonal, în procedura cererilor cu valoare redusă, cererea depusă de către Societatea cu Răspundere Limitată „Vicargo Logistic”, reprezentată de către avocatul Sergiu Munteanu, în cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de către Societatea cu Răspundere Limitată „Vicargo Logistic” împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Grand Connect Lux” cu privire la încasarea datoriei, a penalității de întârziere și a cheltuielilor de judecată,

constată:

La data de 07 octombrie 2025, SRL „Vicargo Logistic” a depus cerere de chemare în judecată împotriva SRL „Grand Connect Lux” cu privire la încasarea datoriei, a penalității de întârziere și a cheltuielilor de judecată.

Prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 20 octombrie 2025 a fost acceptată spre examinare, în procedura cererilor cu valoare redusă, cererea de chemare în judecată depusă de către SRL „Vicargo Logistic”.

Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 04 martie 2026 a fost admisă acțiunea depusă de către SRL „Vicargo Logistic” și au fost încasate de la SRL „Grand Connect Lux” în beneficiul SRL „Vicargo Logistic” datoria în sumă de 8 805,33 de lei, penalitatea de întârziere în sumă de 7 000,24 de lei, cheltuielile de asistență juridică în sumă de 2 000 de lei, taxa de stat în sumă de 682,20 de lei și taxa de timbru în sumă de 200 de lei.

La data de 12 martie 2026, SRL „Vicargo Logistic”, reprezentată de către avocatul Sergiu Munteanu a depus cerere, prin care a solicitat emiterea unei hotărâri suplimentare privind încasarea de la SRL „Grand Connect Lux” a cheltuielilor de pentru traducere în sumă de 300 de lei.

În motivarea cererii a menționat că, instanța a omis să se pronunțe asupra pretenției cu privire la încasarea de la pârâtă a cheltuielilor pentru traducere în sumă de 300 de lei.

În conformitate cu art. $276^3$ alin. (1) Codul de procedură civilă, procedura cu privire la cererile cu valoare redusă este scrisă.

Examinând cererea cu privire la emiterea hotărârii suplimentare, studiind materialele dosarului, judecătorul ajunge la concluzia despre necesitatea emiterii unei hotărâri suplimentare din următoarele motive.

În conformitate cu art. $276^2$ alin. (3) din Codul de procedură civilă, dispozițiile prezentului cod privind procedura contencioasă se aplică la examinarea cererilor cu valoare redusă în măsura în care dispozițiile prezentului capitol nu prevăd altfel.

În conformitate cu art. 250 alin. (1) din Codul de procedură civilă, instanța care a pronunțat hotărârea emite, din oficiu sau la cererea participanților la proces, o hotărâre suplimentară dacă:

a) nu s-a pronunțat asupra unei pretenții formulate de către părți sau de către intervenientul principal;

b) rezolvând problema dreptului în litigiu, nu a indicat suma adjudecată, bunurile ce urmează a fi remise sau acțiunile pe care pârâtul trebuie să le îndeplinească;

c) nu a rezolvat problema repartizării între părți a cheltuielilor de judecată ori a omis să se pronunțe asupra cererilor martorilor, experților, specialiștilor, interpreților sau reprezentanților cu privire la cheltuielile de judecată a căror compensare li se cuvine.

Din materialele dosarului rezultă că, la data de 07 octombrie 2025, SRL „Vicargo Logistic” a depus cerere de chemare în judecată împotriva SRL „Grand Connect Lux” cu privire la încasarea datoriei în sumă de 8 805,33 de lei, a penalității de întârziere în sumă de 7 000,24 de lei, a taxei de stat în sumă de 682,20 de lei și a taxei de timbru în sumă de 200 de lei.

La data de 16 octombrie 2025, SRL „Vicargo Logistic” a depus o cerere, prin care a solicitat încasarea de la pârâtă a cheltuielilor pentru traducere în sumă de 300 de lei, ce se confirmă prin ordinul de plată nr. 132 din 13 octombrie 2025 (f. d. 37).

Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 04 martie 2026 a fost admisă acțiunea depusă de către SRL „Vicargo Logistic” și au fost încasate de la SRL „Grand Connect Lux” în beneficiul SRL „Vicargo Logistic” datoria în sumă de 8 805,33 de lei, penalitatea de întârziere în sumă de 7 000,24 de lei, cheltuielile de asistență juridică în sumă de 2 000 de lei, taxa de stat în sumă de 682,20 de lei și taxa de timbru în sumă de 200 de lei.

Dat fiind că, acțiunea a fost admisă integral, iar prin cererea din 16 octombrie 2025 s-a solicitat și încasarea cheltuielilor pentru traducere, pârâta SRL „Grand Connect Lux” urmează să compenseze reclamantei SRL „Vicargo Logistic” și cheltuielile pentru traducere în sumă de 300 de lei.

Astfel, din considerentele menționate şi având în vedere că, la adoptarea hotărârii s-a omis să se pronunțe asupra unei pretenții formulate de către reclamantă, judecătorul ajunge la concluzia de a emite o hotărâre suplimentară privind încasarea de la SRL „Grand Connect Lux” în beneficiul SRL „Vicargo Logistic” a cheltuielilor pentru traducere în sumă de 300 de lei.

În conformitate cu art. 238-241, 250 alin. (1) lit. a) din Codul de procedură civilă, judecătorul

hotărăște:

Se încasează de la Societatea cu Răspundere Limitată „Grand Connect Lux” (IDNO *****) în beneficiul Societății cu Răspundere Limitată „Vicargo Logistic” (IDNO *****) cheltuielile pentru traducere în sumă de 300 (trei sute) de lei.

Hotărârea poate fi atacată cu apel la Curtea de Apel Centru în termen de 30 zile de la data pronunțării hotărârii, prin intermediul Judecătoriei Chișinău, sediul Centru.

Judecătorul Tatiana Balan